



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/232
10 November 1982

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Шестнадцатая сессия
Вена, 24 мая - 3 июня 1983 года

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОГОВОРНОЙ ПРАКТИКЕ О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(Вена, 4-15 октября 1982 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-9	2
ХОД ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ	10-12	3
I. Рассмотрение возможных черт проекта типового закона о международном торговом арбитраже ...	13-23	4
- Средства обжалования. (вопросы 6-6 - 9-9)	13-22	4
- Прочие проблемы арбитражной процедуры	23	6
II. Рассмотрение предварительных проектов статей (1-36)	24-189	6
- Сфера применения	26-36	6
- Арбитражное соглашение	37-56	8
- Арбитры	57-98	11
- Арбитражная процедура	99-131	18
- Арбитражное решение	132-189	24

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей четырнадцатой сессии Комиссия постановила поручить Рабочей группе по международной договорной практике подготовку проекта типового закона о международном торговом арбитраже. 1/

2. Рабочая группа начала работу на своей третьей сессии, обсудив все вопросы, за исключением четырех, из подготовленного Секретариатом перечня вопросов, направленных на определение основных черт проекта типового закона. 2/

3. В состав Рабочей группы входят следующие государства-члены Комиссии: Австрия, Венгрия, Гана, Гватемала, Индия, Кения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Франция, Чехословакия и Япония.

4. Рабочая группа провела свою четвертую сессию в Вене 4-15 октября 1982 года. Были представлены все члены Рабочей группы, за исключением Ганы, Гватемалы, Индии, Сьерра-Леоне и Тринидада и Тобаго.

5. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Австралии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Ватикана, Венесуэлы, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Египта, Италии, Китая, Корейской Республики, Мексики, Панамы, Таиланда, Финляндии, Чили, Швейцарии, Швеции и Эквадора.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Гаагской конференции по международному частному праву и от следующих международных неправительственных организаций: Международного совета по торговому арбитражу и Международной торговой палаты.

7. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н И. Сас (Венгрия)

Докладчик: г-н С.К.Мучуи (Кения)

8. На сессию были представлены следующие документы:

а) Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Возможные черты типового закона о международном торговом арбитраже" (A/CN.9/207)

б) Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее третьей сессии (Нью-Йорк, 16-26 февраля 1982 года) (A/CN.9/216).

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 70.

2/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее третьей сессии, A/CN.9/216.

- c) Записка Секретариата, озаглавленная "Возможные черты типового закона о международном торговом арбитраже: вопросы для обсуждения Рабочей группой" (A/CN.9/WG.II/WR.35).
- d) Предварительная повестка дня сессии (A/CN.9/WG.II/WR.36).
- e) Записка Секретариата, озаглавленная "Типовой закон о международном торговом арбитраже: проекты статей 1-24 о сфере применения, арбитражном соглашении, арбитраж и арбитражной процедуре" (A/CN.9/WG.II/WR.37).
- f) Записка Секретариата, озаглавленная "Типовой закон о международном торговом арбитраже: проекты статей 25-36 об арбитражном решении" (A/CN.9/WG.II/WR.38).

9. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

- a) Выборы должностных лиц
- b) Утверждение повестки дня
- c) Рассмотрение возможных черт и проектов статей типового закона о международном торговом арбитраже
- d) Прочие вопросы
- e) Утверждение доклада

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ

10. Рабочая группа продолжила и завершила предварительный обмен мнениями по вопросам, содержащимся в записке Секретариата (A/CN.9/WG.II/WR.35). Группа рассмотрела вопросы 6-6 - 6-9 и некоторые другие проблемы арбитражной процедуры.

11. Рабочая группа рассмотрела также предварительные проекты статей 1-36 типового закона о международном торговом арбитраже, подготовленные Секретариатом (изложены в документах A/CN.9/WG.II/WR.37 и 38). Группа обратилась к Секретариату с просьбой переработать эти статьи в свете ее обсуждения и решений, упомянутых на нынешней сессии.

12. Рабочая группа постановила провести свою пятую сессию с 22 февраля по 4 марта 1983 года в Нью-Йорке в соответствии с решением Комиссии, принятым на ее пятнадцатой сессии. 3/

3/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17), пункт 148.

I. РАССМОТРЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ЧЕРТ ПРОЕКТА
ТИПОВОГО ЗАКОНА О МЕЖДУНАРОДНОМ ТОРГОВОМ АРБИТРАЖЕ

13. Рабочая группа решила начать свою работу с рассмотрения подготовленных Секретариатом четырех вопросов, которые не были рассмотрены на третьей сессии Рабочей группы.

Средства обжалования

Отмена или аннулирование арбитражного решения (и аналогичные процедуры)

Вопрос 6-6: Должен ли в типовом законе предусматриваться только один тип иска по "оспариванию" арбитражного решения, то есть об отмене (здесь не рассматривается обжалование экзекватуры, но см. вопрос 6-8)?

14. Было выражено общее согласие с тем, что типовый закон должен ограничить круг различных видов обжалования арбитражного решения и предусматривать лишь один тип иска по "оспариванию" решения. Однако было отмечено, что приемлемость такого подхода может зависеть от решения о том, какие арбитражные решения являются международными и таким образом подпадают под этот закон, и что позиция по этому вопросу, возможно, не является окончательной.

Вопрос 6-7: В случае положительного ответа, какими должны быть основания иска, чтобы он мог быть удовлетворен? Например, приемлемо ли свести эти основания до тех, которые перечислены в пунктах (1) (a-d) и (2) (b) статьи V Нью-Йоркской конвенции 1958 года с возможным ограничением основания "публичный порядок" до "международного публичного порядка".

15. Было выражено общее согласие с тем, что следует принять ограничительный подход при перечислении оснований для отмены арбитражного решения. Было выражено некоторое сомнение в отношении того, следует ли ограничивать основания для отмены арбитражного решения теми, которые упомянуты в Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Однако преобладающее мнение заключалось в том, что основания для отмены арбитражных решений следует ограничить теми, которые перечислены в пунктах (1) (a-d) и (2) (b) статьи V этой Конвенции.

16. Согласно одной точке зрения, такое основание как "публичный порядок" для отказа в признании или приведении в исполнение (пункт (2) (b) статьи V) следует еще более ограничить и определить как "международный публичный порядок". В этой связи отмечалось, что прецедентное право и доктрина многих стран указывает на четкую тенденцию к применению различного понимания "публичного порядка" в случаях международного торгового арбитража и внутреннего арбитража. 4/

17. Согласно другой точке зрения, введение концепции "международного публичного порядка" не является необходимым и может вызвать трудности при толковании. Отмечалось, что может существовать противоречие между основаниями для отмены арбитражного решения вследствие нарушения "международного публичного порядка" в соответствии с типовым законом и основаниями для отказа в исполнении иностранного арбитражного решения в связи с нарушением "публичного порядка" в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией 1958 года.

4/ См. доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Исследование применения и толкования Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)", A/CN.9/168, пункты 46-47.

18. Рабочая группа просила Секретариат подготовить проект положений, касающихся оспаривания арбитражного решения, в котором отражались бы два альтернативных подхода. В одном из таких подходов должна применяться концепция "международного публичного порядка", в то время как в другом следует сохранить традиционную концепцию публичного порядка и оставить соответствующее толкование этой концепции на усмотрение судов.

19. В этой связи Рабочая группа напомнила о своей позиции в отношении вопросов 6-3, 6-4 и 6-5, которая отражена в пункте 109 доклада о работе ее третьей сессии (A/CN.9/216), где указывается, что типовой закон не должен устанавливать нормы в отношении средств правовой защиты против решений, допускающих или запрещающих приведение в исполнение арбитражных решений. С учетом дискуссии, имевшей место на текущей сессии, в ходе которой сложилось мнение в пользу перечисления оснований для оспаривания арбитражных решений, Рабочая группа постановила пересмотреть на более позднем этапе свою позицию в отношении вопросов 6-3, 6-4 и 6-5, принятую на третьей сессии.

Вопрос 6-8: Допуская, что иск об отмене решения может быть возбужден только по тем же основаниям, что и обжалование приказа о приведении в исполнение того же решения, должна ли система обжалования быть ограниченной, например, путем разрешения только иска об отмене и рассмотрением его как подразумевающим апелляцию против экзекватуры, или путем требования при процедуре приведения в исполнение, чтобы стороне, в отношении которой испрашивается приведение в исполнение решения, была предоставлена возможность выдвинуть возражения и, если она сделает это, вести дело в порядке процедуры по отмене?

20. Рабочая группа выразила различные точки зрения в отношении того, в какой степени можно ограничить круг различных средств обжалования арбитражных решений. Согласно одному мнению, желательно максимальное ограничение в отношении процедуры и оснований для оспаривания арбитражных решений. Согласно другой точке зрения, можно унифицировать лишь существенные основания, но немногочисленные процедурные аспекты различных средств обжалования. Задача осложняется тем, что в некоторых странах не существует специальной процедуры экзекватуры и арбитражное решение подлежит исполнению сразу же после того, как оно вынесено.

21. Рабочая группа решила, что в проекте типового закона не следует подробно указывать процедурные нормы в отношении экзекватуры и отмены арбитражных решений, а следует уделить основное внимание основаниям для оспаривания решений. Рабочая группа просила Секретариат подготовить проект положений в соответствии с этими принципами.

Вопрос 6-9: Какие правила процедуры, касающиеся иска об отмене арбитражного решения, должен установить типовой закон, включая любые ограничения срока для предъявления такого иска?

22. Было выражено общее согласие с тем, что в типовой закон не следует включать процедурные нормы, касающиеся оспаривания решения, за исключением нормы в отношении срока, в течение которого решение может быть оспорено. Было выражено общее согласие с тем, что этот срок должен быть довольно коротким. Предлагалось установить срок продолжительностью примерно в 3 месяца. Однако указывалось, что такой срок должен быть достаточным для подготовки и перевода необходимых документов. Было также выражено мнение о том, что в проекте типового закона следует указать, с какого момента начинается течение этого срока.

Прочие проблемы арбитражной процедуры

23. Рабочая группа отметила, что на своей третьей сессии она пришла к мнению о том, что существуют другие проблемы арбитражной процедуры, которые должны быть рассмотрены в типовом законе. 5/ Наряду с предложениями, принятыми Рабочей группой на ее четвертой сессии, для возможного включения в типовый закон подлежат рассмотрению следующие вопросы:

- момент, в который срок исковой давности считается прерванным в связи с началом арбитражного разбирательства;
- срок, в течение которого должен быть заявлен иск для обеспечения исполнения арбитражного решения;
- минимальное содержание искового заявления и возражения по иску;
- прекращение арбитражного разбирательства;
- язык, который следует использовать при арбитражном разбирательстве.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ (1-36)

24. Рабочая группа приступила к рассмотрению предварительных проектов статей типового закона о международном торговом арбитраже, подготовленных Секретариатом на основе дискуссии и решений Рабочей группы на ее третьей сессии. 6/

25. Рабочая группа отметила, что структура и классификация проблем, принятые в основном докладе о возможных чертах типового закона (A/CN.9/207) и в рабочем документе, представленном на ее третьей сессии (A/CN.9/WG.II/WR.35), а также в докладе этой сессии (A/CN.9/216) были сохранены при изложении проектов статей, с тем чтобы облегчить ссылки на более ранние документы. Группа согласилась, что порядок статей, а также заголовки и подзаголовки, будут изменены, как только будет достигнуто более четкое представление о содержании типового закона.

Сфера примененияСтатья 1

26. Текст двух альтернативных вариантов статьи 1, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Вариант АСтатья 1

Настоящий закон применяется:

а) к арбитражным соглашениям, заключенным сторонами торговой или экономической сделки, коммерческие предприятия которых находятся в разных

5/ A/CN.9/216, пункт 72

6/ Проекты статей, подготовленные Секретариатом, содержатся в документах A/CN.9/WG.II/WR.37 и 38.

государствах или, если их коммерческие предприятия находятся в одном и том же государстве, когда их договор должен исполняться за пределами этого государства, или в случаях, когда предметом спора является имущество, находящееся за пределами этого государства/; если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, соответствующим коммерческим предприятием считается то, которое имеет наиболее тесную связь с договором и его исполнением/ заключением арбитражного соглашения/;

b) к подготовке и ведению арбитражного разбирательства, основанного на соглашениях, упомянутых в пункте (a);

c) к арбитражным решениям, вынесенным в результате разбирательства, упомянутого в пункте (b).

Вариант В:

Статья 1

1) Настоящий закон применяется к международному торговому арбитражу, как он определен в пунктах (2), (3) и (4) настоящей статьи:

2) "Арбитраж" включает арбитражные соглашения, подготовку и ведение арбитражного разбирательства, основанного на таких соглашениях, независимо от того, производится ли оно постоянным арбитражным учреждением или нет, и арбитражные решения, являющиеся его результатом.

3) "Торговый" относится к урегулированию спора, возникающего в контексте любой торговой сделки или аналогичных экономических отношений/ включая поставку товаров или обмен ими, строительные работы, финансирование, совместные предприятия и другие формы делового сотрудничества, предоставление услуг, за исключением рабочей силы по договору о найме/.

4) "Международный" относится к тем случаям, когда арбитражное соглашение заключено сторонами, коммерческие предприятия которых находятся в разных государствах или, если их коммерческие предприятия находятся в одном и том же государстве, когда их договор должен исполняться за пределами этого государства, или в тех случаях, когда предметом спора является имущество, находящееся за пределами этого государства/. Если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, соответствующим коммерческим предприятием считается то, которое имеет наиболее тесную связь с договором и его исполнением/ заключением арбитражного соглашения/.

Общие замечания

27. По общему мнению, формулировки, использованные в варианте В, являются более точными, чем те, которые были использованы в варианте А, и поэтому они должны быть использованы в типовом законе.

28. Было отмечено, что государство может изменить положения типового закона при его принятии. Однако, группа выразила мнение, что включение специального положения для этой цели не является обязательным.

Вариант В:

Пункт 2

29. Согласно одной точке зрения, пункт (2) является излишним и может быть исключен. Согласно другому мнению, пункт (2) является полезным, поскольку он дает широкое определение понятия "международный торговый арбитраж" и

четко указывает на то, что оно относится как к институциональному арбитражу, так и к арбитражу ad hoc. Было также отмечено, что данное определение соответствует тому, которое было использовано в отношении сферы применения Женевской конвенции 1961 года.

Пункт 3

30. По общему мнению, термину "торговый" необходимо дать широкое определение. Были выражены различные мнения относительно того, как сделать это наилучшим образом, особенно учитывая тот факт, что в некоторых правовых системах понятие "торговый" определяется более узко, чем в других.

31. Согласно одной точке зрения, нет необходимости включать определение понятия "торговый". Более того, никакое определение не может разграничить случаи, которые должны быть включены, и случаи, которые следует исключить.

32. Среди предложений, направленных на изменение этого определения, были следующие: (a) закончить предложение словами "торговой сделки", исключив оставшуюся часть определения, (b) заменить слово "торговый" словом "деловой" или по операциям по внешней торговле и другим видам внешнеэкономической деятельности, (c) включить в перечень торговых сделок такие дополнительные примеры, как инвестиции, представительство и лизинг, и (d) термин "торговый" определить путем перечисления правоотношений, не являющихся торговыми (например, правоотношений в области потребления и найма). Имелась широкая поддержка включению инвестиций, если будет принят иллюстративный перечень видов торговой деятельности. Был предложен также комбинированный подход, при котором это положение включало бы примеры правоотношений обоих типов, как тех, которые рассматриваются как торговые, так и тех, которые таковыми считаться не могут.

33. Было также выражено мнение о том, что некоторые проблемы можно было бы решить с помощью официального комментария к тексту.

Пункт 4

34. По общему мнению, "международный характер" должен определяться характером сторон, а не предметом спора.

35. Согласно одной точке зрения, определяющим фактором должна быть национальная принадлежность сторон, независимо от того, являются ли они физическими или юридическими лицами. Было предложено для этой цели определять национальность юридического лица либо по месту регистрации, либо по элементу контроля.

36. Однако, по мнению большинства, определяющим фактором должно быть место нахождения коммерческих предприятий сторон, даже несмотря на то, что, как было признано, концепция коммерческого предприятия является сложной и ее в ряде случаев трудно применять (например, в том случае, когда сторона временно осуществляет коммерческую деятельность в каком-либо государстве или когда спор касается коммерческой деятельности какого-либо государства). Было высказано мнение, что желательно привести критерии понятия "международный" в соответствие с критериями, применяемыми в Женевской конвенции 1961 года и Венской конвенции 1980 года о договорах международной купли-продажи товаров.

Арбитражное соглашение

Форма, содержание, стороны, область применения

Статья 2

37. Текст статьи 2, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 2

"Арбитражное соглашение" - это обязательство сторон физических лиц или юридических лиц частного или публичного права передавать на арбитраж все или некоторые разногласия, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с определенными правоотношениями, независимо от того, носят они или нет договорный характер, касающиеся вопроса, который стороны могут решить по договоренности в соответствии с применимым правом.

38. Группа пришла к выводу, что "арбитражное соглашение" следует определять как "соглашение", а не "обязательство", чтобы не возникало сомнений в отношении отличия соглашения от обязательства.

39. По мнению большинства, термин "стороны" предпочтительнее, чем "физические лица или юридические лица частного или публичного права". Было отмечено, что термин "стороны" достаточно ясен и что его использование не потребует обсуждения Рабочей группой вопросов правоспособности, которые, как было решено на ее предыдущих сессиях, не должны рассматриваться в типовом законе.

40. Было также решено исключить слова "касающиеся вопроса, который стороны могут решить по договоренности в соответствии с применимым правом". Было выражено мнение о том, что нет необходимости упоминать в данном контексте о национальных законах. Было также отмечено, что позднее Рабочая группа обсуждает общие вопросы, связанные с выбором закона.

Статья 3

41. Текст статьи 3, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 3

1) Арбитражное соглашение, будь то арбитражная оговорка в договоре или отдельное соглашение, заключается или подтверждается в письменном виде.

2) "Соглашение в письменном виде" включает соглашение, содержащееся в документе, подписанном сторонами, или содержащееся в обмене письмами, телеграммами или сообщениями в другой видимой и достаточно постоянной форме. Ссылка в договоре на общие условия, содержащие арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение при условии, что договор заключен в письменном виде. Однако арбитражное соглашение существует и в том случае, если одна сторона договора ссылается в своем письменном предложении, встречном предложении или в подтверждении договора на общие условия или использует формуляр договора или стандартный договор, содержащий арбитражную оговорку, а другая сторона не возражает против этого, при условии, что в действующем законодательстве признается заключение договоров таким образом.

42. По мнению большинства, слова "заключается или подтверждается" необходимо исключить. Было выражено мнение о том, что они не придают какого-либо дополнительного смысла этому положению. С другой стороны, было отмечено, что слово "подтверждается" может быть истолковано таким образом, что устное соглашение, подтвержденное в письменной форме, будет рассматриваться как арбитражное соглашение в письменной форме.

43. По общему мнению, типовый закон должен содержать широкое определение понятия "письменная форма", по возможности более широкое, чем существующие в настоящее время определения в области международного торгового арбитража. В этой связи было выражено согласие, с тем что слова "в другой видимой и достаточно постоянной форме" являются полезными, поскольку они относятся к новым техническим средствам передачи и хранения данных, в том числе

касающихся арбитражных соглашений. С другой стороны, было отмечено, что это положение само по себе не является достаточно четким и что не ясно, на какие технические средства оно будет распространяться.

44. Идея второго предложения пункта (2), в котором говорится об арбитражных соглашениях, содержащихся в общих условиях, в принципе была одобрена. Однако, по мнению Рабочей группы, термин "ссылка", отражающий то, каким образом арбитражное соглашение становится частью договора, является слишком расплывчатым. В связи с этим было предложено несколько подходов. Согласно одной точки зрения, для того чтобы текст арбитражного соглашения носил обязательный характер для обеих сторон, он должен находиться в их распоряжении. Согласно другому мнению, достаточно ссылки в договоре между сторонами на общие условия или другие документы, содержащие арбитражную оговорку. В качестве компромиссного решения было предложено, чтобы документ, содержащий арбитражную оговорку, был упомянут в договоре таким образом, чтобы он стал частью договора. Было также выражено мнение, что при решении этой проблемы необходимо учитывать тот факт, что общие условия обычно подготавливаются стороной, более сильной в экономическом отношении.

45. Что касается последнего предложения пункта (2), то было отмечено, что проблема, рассматриваемая в нем, часто возникает на практике. Однако Рабочая группа решила исключить данное положение, поскольку оно влечет за собой сложные проблемы толкования.

46. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, будут ли национальные нормы, находящиеся за пределами настоящего типового закона, регулировать устное арбитражное соглашение. По мнению большинства, настоящий типовой закон должен регулировать все международные торговые арбитражные соглашения.

Независимость арбитражной оговорки

Статья 4

47. Текст статьи 4, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 4

Для целей определения того, имеет ли арбитражный суд юрисдикцию, арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, рассматривается как соглашение, которое не зависит от других условий договора. Признание арбитражным судом недействительности договора не влечет за собой юридической недействительности арбитражной оговорки.

48. Рабочая группа выразила мнение о том, что текст статьи 4 является удовлетворительным.

Последствия соглашения

Статья 5

49. Текст статьи 5, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 5

Суд, в который подан иск по вопросу, являющемуся предметом арбитражного соглашения, по просьбе любой из сторон направляет стороны в арбитраж, если не найдет, что это соглашение ничтожно, недействительно или не может быть исполнено.

50. Была достигнута общая договоренность о необходимости включения статьи 5 в типовой закон. Была также достигнута общая договоренность о необходимости включения положения, аналогичного положению пункта 1 статьи VI Женевской конвенции 1961 года, ограничивающего сроки, в течение которых сторона может оспаривать компетенцию государственного суда на основе наличия арбитражного соглашения.

51. Было предложено изменить статью 5 с тем, чтобы позволить суду отказать в направлении сторон в арбитраж, если вынесенное таким арбитражем решение не может быть исполнено в данном государстве. Однако подчеркивалось, что такое предложение противоречит идее типового закона, который имеет целью распространение практики международного торгового арбитража. Кроме того, до вынесения арбитражного решения может быть неизвестно, может ли оно быть исполнено в данном государстве. Во всяком случае арбитражное решение вполне может подлежать исполнению в других государствах.

Статья 6

52. Текст статьи 6, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 6

Обращение любой стороны в суд с просьбой о принятии промежуточных мер защиты, будь то до или во время арбитражного разбирательства, не рассматривается как несовместимое с соглашением об арбитраже или как отказ от этого соглашения.

53. Рабочая группа пришла к выводу о необходимости сохранения принципа, изложенного в данном тексте. В то же время было предложено изменить формулировку положения, чтобы выразить точку зрения, согласно которой именно действия суда при предоставлении промежуточных мер защиты совместимы с арбитражным соглашением. Указывалось на то, что текст статьи 6 основан на тексте статьи 26(3) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, который сформулирован с точки зрения сторон, в то время как для типового закона представляется более целесообразным использование другого подхода.

54. С другой стороны, указывалось на то, что идея данного положения заключается в том, что сторона имеет право требовать промежуточных мер защиты от суда в ожидании принятия окончательного решения в арбитраже. Такой подход к этому вопросу уже отражен в пункте 4 статьи VI Женевской конвенции 1961 года.

55. Рабочая группа решила пока сохранить данный текст.

56. Было внесено предложение редакционного характера о том, чтобы пользоваться выражением "любой стороны" в случаях арбитража, охватывающего несколько сторон, и "одной из двух сторон", если предполагается арбитраж, в котором участвуют только две стороны.

Арбитры

Требования, отвод (и замена)

Статья 7

57. Текст статьи 7, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 7

Будущий арбитр сообщает тем, кто обращается к нему в связи с возможным его назначением, любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Арбитр, будучи назначен или выбран, сообщает о таких обстоятельствах сторонам, за исключением случаев, когда они уже были ранее уведомлены им об этих обстоятельствах.

58. Было высказано общее согласие относительно приемлемости данной статьи. Было высказано мнение о том, что обязанность осведомления сторон носит постоянный характер и, что это необходимо более ясно отразить в тексте статьи.

Статья 8

59. Текст статьи 8, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 8

1) Арбитру может быть заявлен отвод, только если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости.

2) Сторона может заявить отвод назначенному ею арбитру только по основанию, которое стало известно ей после такого назначения.

60. Отмечалось, что слово "только" в пункте (1) (которое было опущено во французском тексте) имеет целью ограничить основание для отвода арбитра по обстоятельствам, вызывающим оправданное сомнение в его беспристрастности или независимости. Это решение было предложено пересмотреть ввиду возможности наличия других оснований у той или иной стороны для отвода арбитра. В этой связи был поднят вопрос о связи между статьей 8 и статьей 11.

Статья 9

61. Текст статьи 9, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 9

1) С учетом положений статьи 10 стороны могут договориться о процедуре отвода арбитра.

2) При отсутствии такой договоренности используется следующая процедура:

а) сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитру, в течение пятнадцати дней после того, как ей стало известно о назначении этого арбитра, или об обстоятельствах, упомянутых в статьях 7 и 8, направляет письменное извещение о причинах отвода другой стороне и всем арбитрам;

б) когда отвод арбитру был заявлен одной стороной, другая сторона может согласиться на отвод; после заявки отвода арбитр может также отказаться от должности; в обоих случаях это не означает признания обоснованности отвода;

с) если в течение 20 дней после заявки отвода другая сторона не соглашается на отвод и арбитр, получивший отвод, не отказывается от должности, решение об отводе принимается Органом, указанным в статье 17 /сторона, заявившая отвод, может заявить свои возражения в суде только при заявлении иска об отмене арбитражного

решения или при представлении возражений против признания и исполнения решения/.

62. Было решено изменить статьи 9, 10 и 11, чтобы сделать их более краткими. Далее предлагалось уточнить взаимосвязь между 15-дневным сроком, указанным в пункте (2) (а), и 20-дневным сроком, указанным в пункте (2) (с), а также момент, с которого начинается исчисление этих сроков. Отмечалось, что в случае изъятия сроков из пересмотренного текста настоящей статьи может оказаться ненужным выполнение этого предложения.

63. В пользу обоих вариантов, предусмотренных в пункте (2) (с), выдвигались практические и теоретические доводы. Рабочая группа решила сохранить оба варианта для целей будущей дискуссии, несмотря на то, что точка зрения, высказанная в пользу первого варианта, получила большую поддержку, чем точка зрения, высказанная в пользу второго варианта.

Статья 10

64. Текст статьи 10, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 10

Если в соответствии с какой-либо процедурой отвода, согласованной сторонами, арбитр, которому заявлен отвод, не отказывается от должности или если отвод не утверждается лицом или органом, уполномоченным принимать решение относительно отвода, сторона, заявившая отвод, может /просить Орган, указанный в статье 17, принять окончательное решение относительно отвода/ /заявить свои возражения в суде только при заявлении иска об отмене арбитражного решения или при представлении возражений против признания и исполнения решения/.

65. Рабочая группа отложила дискуссию по этой статье до пересмотра статей 9, 10 и 11 в соответствии с решением, принятым в связи со статьей 9.

Статья 11

66. Текст статьи 11, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 11

Если стороны не договорились об ином, следующая процедура используется в том случае, когда арбитр /бездействует/ /не выполняет свои функции в соответствии с инструкциями сторон, причем беспристрастно, надлежащим образом и быстро/, или в случае юридической или фактической невозможности выполнения им своих функций:

а) любая из сторон, которая желает, чтобы по какой-либо из этих причин мандат арбитра был прекращен, направляет письменное извещение о причинах другой стороне и всем арбитрам;

б) если в течение /20/ дней после извещения другая сторона не соглашается на прекращение мандата и арбитр не отказывается от своей должности, сторона может просить Орган, указанный в статье 17, вынести окончательное решение по этому вопросу.

67. Было высказано мнение о том, что положения настоящей статьи чрезмерно детальны и что та или иная сторона может воспользоваться ими ради затяжки арбитражного разбирательства.

68. Большинство считало более подходящим текст первой альтернативы, приведенный в квадратных скобках. Было найдено, что текст второй альтернативы слишком широк, поскольку он охватывает как случаи, когда действия арбитра приводят к его отводу, так и случаи, когда недостаточно быстро ведется разбирательство.

69. Высказывалось мнение, согласно которому выражение "бездействует" может оказаться в некоторых случаях недостаточно точным и что, возможно, будет целесообразным добавить некоторые положения для уточнения. Однако было сочтено, что дальнейшее уточнение не облегчит истолкования статьи и сделает ее недостаточно гибкой.

Статья 12

70. Текст статьи 12, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 12

В случае прекращения мандата арбитра или в случае его смерти или отставки во время арбитражного разбирательства назначается другой арбитр в соответствии с правилами, которые применялись при назначении заменяемого арбитра, если стороны не договорились о другой процедуре назначения или решили прекратить арбитражное разбирательство/.

71. Рабочая группа согласилась с принципом данной статьи. Было согласовано, что статья 12 охватывает также случаи, когда мандат арбитра прекращается или когда арбитр отказывается от должности в результате его отвода в соответствии со статьями 9-11.

72. Было выражено мнение, что следует ясно указать на право сторон отступать от этого положения. При наличии такого уточнения, последние слова в квадратных скобках могут быть опущены. Было предложено специальное положение для тех случаев, когда арбитр, поименованный в соглашении об арбитраже, не в состоянии выполнять свои функции или умер. Было выражено мнение, что в подобных случаях соглашение об арбитраже становится недействительным. Было предложено статьи об отводе и замене поместить после статей о назначении арбитров.

Число и назначение арбитров

Статья 13

73. Текст статьи 13, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 13

1) При арбитраже, регулируемом настоящим законом, граждане любого государства могут назначаться в качестве арбитров.

2) Арбитражное соглашение недействительно если в той мере, в какой оно дает одной из сторон преимущественное положение в отношении назначения арбитров.

74. Рабочая группа поддержала принцип, лежащий в основе пункта (1) статьи 13. Было также решено, что такое правило должно предназначаться для национальных

законодателей, которые в некоторых случаях ограничивают свободу сторон в данном отношении, а не для сторон или назначенных сторонами арбитров. Одним из возможных способов достичь этого было бы включение в пункт (1) слов "при условии соблюдения арбитражного соглашения". Было также предложено уточнить этот момент путем включения положения о том, что ни одно лицо не должно лишаться на основе закона права быть назначенным арбитром по причине его национальной принадлежности.

75. Что касается пункта (2), то в соответствии с одной точкой зрения он затрагивает исключительную ситуацию, которую нет необходимости регулировать в типовом законе. Однако в соответствии с преобладающей точкой зрения типовой закон должен обеспечивать стороне защиту в том случае, когда другая сторона имеет преимущественное положение в отношении назначения арбитров.

76. Были выдвинуты аргументы в поддержку обеих альтернативных формулировок в квадратных скобках, и не было достигнуто какого-либо решения. В соответствии с одним мнением, соглашение об арбитраже, обеспечивающее преимущественное положение одной из сторон, должно считаться недействительным. В поддержку этого мнения было заявлено, что соглашение об арбитраже, противоречащее основному принципу равенства сторон, не должно иметь юридическую силу. В соответствии с другим мнением, лишь процедура назначения арбитров, обеспечивающая преимущественное положение одной из сторон, должна считаться недействительной, в то время как основное соглашение между сторонами относительно использования арбитража должно соблюдаться.

77. При обсуждении этой статьи была сделана общая рекомендация о целесообразности ясно указать в типовом законе (возможно, в рамках отдельной статьи), от каких положений типового закона стороны не могут отступить.

Статья 14

78. Текст статьи 14, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 14

1) С учетом положений статьи 13 (2) стороны свободны определять число арбитров.

2) Если они не определяют это число,

Вариант А: назначаются три арбитра.

Вариант В: число арбитров должно быть равно числу сторон, но увеличивается на единицу, если число сторон четное.

Вариант С: назначается один арбитр.

79. Было отмечено, что начальные слова в данной статье "с учетом положений статьи 13 (2)" были включены ошибочно.

80. Была достигнута договоренность, что вариант В в пункте (2) является неприемлемым. Было отмечено, что если бы сторона начинала арбитражное разбирательство против десяти ответчиков по одному делу, то истец назначил бы со своей стороны одного арбитра, а ответчики назначили бы со своей стороны десять арбитров.

81. В поддержку вариантов А и С были высказаны веские аргументы. В соответствии с одним мнением, высказанным в поддержку варианта А, большее внимание следует уделить предположению о том, что группа из трех арбитров скорее гарантирует одинаковый режим для обеих сторон. В соответствии с другим мнением, соображения относительно расходов на арбитраж говорят в пользу назначения одного арбитра. В соответствии с третьим мнением, в типовом законе должно

быть предусмотрено назначение одного арбитра, однако, по просьбе любой из сторон, Орган, предусмотренный в статье 17, должен обладать полномочиями принять решение относительно назначения в связи с данными обстоятельствами дела трех арбитров.

82. Рабочая группа постановила отложить принятие решения по данному пункту. В целях оказания помощи Рабочей группе в принятии ею решения было предложено провести оценку практики международного торгового арбитража, с учетом того, что политика в отношении числа арбитров в международном и национальном арбитраже может отличаться.

Статья 15

83. Текст статьи 15, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 15

1) С учетом положений статьи 13 (2) стороны могут договориться о процедуре назначения арбитра или арбитров.

2) Если сторона не выполняет свои обязательства в соответствии с согласованной процедурой назначения, другая сторона может просить Орган, указанный в статье 17, принять вместо нее необходимые меры.

84. Цели данной статьи были поддержаны Рабочей группой. Было выражено мнение, что следует доработать пункт (2), с тем чтобы внести ясность в положение о том, что к услугам Органа, указанного в статье 17, следует прибегать лишь в крайнем случае, после того, как использованы все другие имеющиеся возможности назначения арбитров. В этом отношении было отмечено, что возможность прибегнуть к услугам Органа, указанного в статье 17, должна обеспечиваться лишь в том случае, когда назначающий в соответствии с соглашением об арбитраже орган не в состоянии назначить арбитра, и что добросовестная сторона должна сначала обратиться к назначающему органу, прежде чем она сможет обратиться к Органу, указанному в статье 17.

85. В качестве альтернативы было предложено, что в случае, если сторона не выполняет своих обязательств в соответствии с согласованной процедурой назначения, арбитр, назначенный добросовестной стороной выступает в качестве единственного арбитра. В ответ было заявлено, что такое решение было бы излишне строгим, и оно было бы эффективно лишь в правовой системе, в которой суды осуществляют более высокий уровень надзора, чем тот, который предусмотрен данными проектами статей.

Статья 16

86. Текст статьи 16, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 16

1) Если стороны не договорились о процедуре назначения,

а) при арбитраже с одним арбитром - арбитр назначается Органом, указанным в статье 17;

б) при арбитраже с тремя арбитрами - каждая сторона назначает одного арбитра и два назначенных таким образом арбитра назначают третьего арбитра;

с) при арбитраже с числом арбитров, которое равно числу сторон или кратному числу, - каждая сторона назначает одного арбитра или соответствующее кратное число;

д) при арбитраже с участием многих сторон, когда число арбитров превышает число сторон на единицу, - каждая сторона назначает одного арбитра, а дополнительный арбитр назначается Органом, указанным в статье 17.

2) Если при арбитраже, упомянутом в пункте (1) (b) с) или д), сторона не делает необходимого назначения в течение 30 дней после того, как она получила просьбу другой стороны, или если при арбитраже, упомянутом в пункте (1) (b), два арбитра не назначают третьего арбитра в течение 30 дней после их назначения, назначение осуществляется Органом, указанным в статье 17.

87. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что подпункты (c) и (d) пункта (1) могут быть опущены. Было предложено включить в подпункт (b) положение об арбитраже с участием многих сторон и о соглашениях в отношении назначения более трех арбитров.

88. Было выражено общее мнение, что текст данной статьи должен быть переработан, с тем чтобы она содержала ясные указания на то, что стороны прежде всего должны попытаться достигнуть договоренности о процедуре назначения арбитров, и что они могут воспользоваться положениями данной статьи лишь в том случае, когда они не смогли прийти к соглашению.

Статья 17

89. Текст статьи 17, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 17

1) Органом, упомянутым в статье 9 (2) (c), 10, 11 (b), 15 (2), 16 (1) (a), (d), (2) и..., является (например, конкретная палата определенного суда, председатель конкретного суда, что будет определяться каждым государством при принятии типового закона).

2) Орган действует по просьбе любой из сторон или арбитражного суда, если иное не предусмотрено каким-либо положением настоящего закона.

3) При назначении арбитра Орган учитывает такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра, а в случае назначения одного или дополнительного арбитра согласно статье 16 (1) (a), (b) или (d) учитывает также целесообразность назначения арбитра иной национальности, чем национальности сторон.

90. Было решено, что в типовом законе будет оставлено свободное место для включения названия Органа и что каждое государство, принявшее типовой закон, будет иметь возможность назначить тот Орган, который оно считает наиболее подходящим. Была достигнута договоренность, что, поступая таким образом, государство должно назначить судебный орган. Было выражено мнение, что Орган должен обладать опытом в области арбитража, и, соответственно, было бы желательно, если бы его компетенция, по возможности, была централизованной.

91. Было отмечено, что процедура, используемая Органом, будет определяться нормами гражданского процесса, применяемыми в данном суде.

92. В соответствии с общим мнением, процедура, предложенная Органу, должна быть как можно более оперативной. С этой целью было предложено не прибегать к обжалованию решений Органа. В соответствии с другим мнением, любое положение в отношении обжалования решений Органа не должно противоречить основным принципам судебного контроля над арбитражем. Сторонники данной точки зрения предложили принять окончательное решение по данному вопросу лишь после того, как будут проанализированы все дела, которые, возможно, Органу придется решать.

93. Был поднят вопрос в отношении того, Орган какого государства должен выполнять функции Органа в соответствии со статьей 17. В данной связи были выражены различные точки зрения в отношении характера норм, которые должны быть изложены в типовом законе.

94. В соответствии с одним мнением, не следовало бы излагать специальные нормы международной компетенции Органа, поскольку такие нормы должны быть слишком подробными. В соответствии с этим мнением вопрос о международной компетенции может решаться в рамках общих норм, касающихся международных коллизий в отношении компетенции.

95. В соответствии с другой точкой зрения, типовой закон должен включать систему норм о международной компетенции. Такая система должна основываться на особых функциях Органа. В этой связи было предложено в качестве основного критерия считать место арбитража. В том случае, когда место арбитража не указывается, соответствующим критерием может служить процессуальное право, применимое к арбитражу. Было также отмечено, что на сторону, отказывающуюся от сотрудничества в области процедуры назначения арбитров, следует возложить риск того, что другая сторона может обратиться к Органу своей страны.

96. В соответствии с третьим мнением, было бы полезно использовать некоторые нормы международной компетенции, и в данном контексте место арбитража следует считать решающим фактором. Секретариату предлагается разработать проекты положения в этом отношении и указать, что в тех случаях, когда отсутствует решение относительно места арбитража, следует ссылаться на нормы международного частного права.

97. Что касается пункта (2) этой статьи, было предложено, что в Орган могут обращаться отдельные арбитры в случаях, когда не назначены все члены арбитражного суда и когда поэтому не представляется возможным образовать арбитражный суд. Была также внесена рекомендация о том, что арбитрам разрешается обращаться в Орган лишь для назначения других арбитров, но не в других случаях, когда стороны могут прибегать к услугам Органа.

98. Было высказано мнение относительно целесообразности уполномочить Орган предоставлять консультативные услуги арбитражным учреждениям в выполнении ими их функций. В ответ на это было высказано мнение, что Орган имеет право консультировать учреждения по своему выбору и что нет необходимости в специальном положении для этой цели.

Арбитражная процедура

Место арбитража

Статья 18

99. Текст статьи 18, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 18

1) Стороны арбитражного соглашения могут определить место арбитража или уполномочить на это третье лицо или учреждение.

2) При отсутствии такого соглашения арбитражный суд определяет место арбитража с учетом обстоятельств арбитража /, в том числе удобства для сторон/.

100. Было решено исключить слова "в том числе удобства для сторон" из пункта (2). Было указано, что существует много других обстоятельств, которые необходимо принимать во внимание, и было бы неправильно упоминать только об одном из них.

Арбитражное разбирательство в целом, доказательства, эксперты

Статья 19

101. Текст статьи 19, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 19

1) Арбитражный суд может вести разбирательство таким образом, каким он считает целесообразным

а) с учетом положений статей 20 - 24 и любых указаний, которые даны сторонами арбитражного соглашения;

б) при условии равного отношения к сторонам и предоставления каждой из них на любой стадии разбирательства всех возможностей для изложения своей позиции.

2) Полномочия, которыми наделяется арбитражный суд согласно пункту (1), включают полномочия принимать собственные правила о доказательствах и определять допустимость, относимость, существенность и весомость представленных доказательств. /Невзирая на положение пункта (1) (а), стороны не могут запретить арбитражному суду пригласить эксперта, если он считает это необходимым для решения спора./

102. Было предложено более четко указать в формулировке пункта (1) данной статьи, что стороны свободны определять либо непосредственно, либо на основе арбитражных правил процедуру, которой следует придерживаться, и только в случае отсутствия такого соглашения сторон арбитражный суд может вести разбирательство таким образом, каким он считает целесообразным.

103. Рабочая группа договорилась принимать решения о том, в какой мере положения статей 20 - 24 должны быть императивными при обсуждении каждой из этих статей.

104. Было высказано мнение о том, что слова "на любой стадии" в пункте (1) (б) могут быть использованы стороной, желающей затянуть разбирательство или представлять ненужные доводы. Поэтому было предложено переформулировать это положение в целях исключения подобной возможности.

105. В отношении пункта (2) было предложено исключить предложение, заключенное в квадратные скобки. Было высказано мнение о том, что подобное положение неправомерно ограничивает принцип свободы сторон.

106. Было предложено также исключить положение о праве арбитражного суда принимать правила о доказательствах.

Статья 20

107. Текст статьи 20, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 20

1) Если какая-либо из сторон на любой стадии разбирательства заявит соответствующую просьбу, арбитражный суд проводит заседания для заслушивания показаний свидетелей, включая свидетелей - экспертов, или устных прений. При отсутствии такой просьбы арбитражный суд принимает решение, проводить ли такие слушания или вести разбирательство на основании документов и других материалов.

2) Все документы или информация, представляемые одной из сторон арбитражному суду, одновременно передаются этой стороной другой стороне.

108. Рабочая группа пришла к мнению о том, что содержащееся в пункте (1) правило, требующее проводить заседание для заслушивания по просьбе той или другой стороны, может быть изменено по соглашению сторон. Однако, если стороны не придут к такому соглашению, это правило является обязательным для арбитражного суда.

109. Рабочая группа пришла также к мнению о том, что стороны не могут изменить изложенное в пункте (2) правило, предусматривающее, что все документы и информация, предоставляемые одной из сторон арбитражному суду, должны передаваться другой стороне. Однако метод их передачи другой стороне может определяться сторонами или арбитражным судом.

110. Было предложено перенести пункт (2) в статью 19 (1) (b) в качестве примера принципа равенства.

111. Рабочая группа высказала мнение о том, что положение, допускающее просьбу об устных заслушиваниях "на любой стадии" разбирательства, является слишком широким и что это право должно быть соответствующим образом ограничено так, чтобы к нему можно было прибегнуть на соответствующей стадии процесса в целях ускорения разбирательства. В этой связи было предложено, чтобы сторона располагала правом просить о проведении устных заслушиваний для изложения аргументов только по существу спора, а не по процедуре.

Статья 21

112. Текст статьи 21, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 21

Невзирая на положения статьи 18, арбитражный суд может

а) заслушивать свидетелей и проводить заседания для консультаций между своими членами в любом месте, которое он считает надлежащим, с учетом обстоятельств арбитража;

б) собраться в любом месте, которое он считает надлежащим, для осмотра товаров, другого имущества или документов; стороны должны быть уведомлены об этом заблаговременно, чтобы дать им возможность присутствовать при таком осмотре.

113. Было решено уточнить в тексте то обстоятельство, что в случае предстоящего заслушивания свидетелей стороны должны быть всегда заблаговременно уведомлены об этом, чтобы дать им возможность присутствовать на таком заслушивании. Рабочая группа сочла, что, за исключением требования об уведомлении, это положение не является обязательным для сторон.

Статья 22

114. Текст статьи 22, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 22

1) Арбитражный суд может назначить одного или несколько экспертов с тем чтобы они в письменном виде представили ему доклад по конкретным вопросам, указанным судом.

2) Если иное не предусмотрено арбитражным соглашением,

a) копия документа о поручении, возложенном арбитражным судом на эксперта, направляется сторонам;

b) стороны представляют эксперту любую относящуюся к делу информацию и передают ему для осмотра любые относящиеся к делу документы или товары, которые он может затребовать у них; любые споры между стороной и таким экспертом в отношении обоснованности его требования о предоставлении информации, документов или товаров разрешаются арбитражным судом;

c) по получении доклада эксперта арбитражный суд препровождает копию доклада сторонам, которым должны быть предоставлена возможность выразить в письменном виде свое мнение по докладу; каждая из сторон имеет право ознакомиться с любым документом, на который эксперт ссылается в своем докладе;

d) по просьбе любой из сторон эксперт после передачи своего доклада может быть/ должен быть заслушан на заседании, на котором сторонам должна быть предоставлена возможность присутствовать, задавать вопросы эксперту и выставлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по рассматриваемым вопросам.

115. Было решено, что в тексте пункта (1) следует уточнить то обстоятельство, что это положение может быть изменено соглашением сторон об ином.

116. Было также решено исключить из пункта (1) требование о представлении доклада в письменном виде. Было сочтено, что вопрос о форме изложения мнения эксперта может решаться на основе арбитражной практики и по соглашению сторон.

117. Было достигнуто общее согласие о том, что пункт (2) должен излагать только принципиальные положения и что процедурные элементы должны быть исключены. Однако были высказаны различные мнения относительно того, какие подпункты содержат принципиальные положения. Предложение о сохранении подпунктов (b) и (d) получило широкую поддержку, а предложение о сохранении подпунктов (a) и (c) — меньшую поддержку. Было предложено включить некоторые положения пункта (2) в статью 20.

118. Было достигнуто общее согласие в том, что выражение "должен" в подпункте (d) более уместно, чем выражение "может", и соответствуют ходу обсуждения статьи 20.

Промежуточные меры защиты

Статья 23

119. Текст статьи 23, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 23

Арбитражный суд [, если его уполномочат на это стороны,] может распорядиться осуществить [или принять] по просьбе любой из сторон [любые обеспечительные меры, которые он сочтет необходимыми, в отношении предмета спора, включая] меры по сохранению товаров, являющихся предметом спора, как, например, передача их на хранение третьей стороне или продажа скоропортящихся товаров. Арбитражный суд вправе затребовать предоставления обеспечения расходов по осуществлению таких мер.

120. Были выражены различные точки зрения по вопросу о том, подразумевает ли наличие арбитражного соглашения право арбитражного суда вынести решение о промежуточных мерах защиты. В соответствии с одним мнением, арбитражный суд может вынести решение об осуществлении таких мер лишь в случае, если стороны уполномочили его на это. В соответствии с другим мнением, презюмируется, что арбитражный суд уполномочен вынести решение об осуществлении таких мер, если только стороны прямо не исключили таких полномочий.

121. Что касается типа промежуточных мер, о которых арбитражный суд уполномочен вынести решение, то было выражено мнение о том, что арбитражный суд должен быть вправе вынести решение в отношении любых промежуточных мер защиты, которые он сочтет необходимыми. Согласно другой точке зрения, промежуточные меры защиты, о которых арбитражный суд может вынести решение, должны быть ограничены, а именно, мерами по сохранению товаров, являющихся предметом спора.

122. В качестве основы для дальнейшей дискуссии было предложено подготовить текст, в котором признавалось бы, что арбитражный суд обладает подразумеваемым правом вынести решение о промежуточных мерах защиты, но что круг промежуточных мер защиты, о которых арбитражный суд может вынести решение, должен быть ограничен. Далее было указано, что, если отделить вопрос о принятии решения о промежуточных мерах защиты от вопроса об исполнении такого решения, то это облегчило бы достижение договоренности в отношении принципов, которым надлежит следовать в этом вопросе.

123. Было решено опустить слова "или принять" во вторых квадратных скобках.

Статья 24

124. Текст статьи 24, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Вариант А:

Статья 24

1) Если в течение срока, установленного арбитражным судом, истец без указания уважительной причины не представляет свое исковое заявление, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства.

2) Если в течение срока, установленного арбитражным судом, ответчик без указания уважительной причины не представляет своих возражений по иску, арбитражный суд постановляет продолжить арбитражное разбирательство.

3) Если одна из сторон, получив письменное приглашение по крайней мере за [20] дней, не является на слушания без указания уважительной причины такой неявки, арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство; если суд примет такое решение, он уведомляет стороны в письменном виде.

4) Если одна из сторон, приглашенных в письменном виде для представления документальных доказательств в течение установленного срока продолжительностью не менее 20 дней, не делает этого, арбитражный суд может вынести решение на основе имеющихся у него доказательств; если суд примет такое решение, он уведомляет стороны в письменном виде.

5) В течение пятнадцати дней после вынесения постановления, упомянутого в пункте (1) или (2), или уведомления, упомянутого в пункте (3) или (4), неявившаяся сторона может просить Орган, указанный в статье 17, пересмотреть решение арбитражного суда для определения того, были ли выполнены условия, изложенные в соответствующем пункте настоящей статьи.

Вариант В:

Статья 24

Если без указания уважительной причины

a) ответчик не представляет своих возражений по иску в течение срока, установленного арбитражным судом, или

b) одна из сторон, приглашенных в письменном виде по крайней мере за 20 дней, не является на слушание, или

c) одна из сторон, приглашенных в письменном виде представить документальные доказательства в течение установленного срока продолжительностью не менее 20 дней, не делает этого,

другая сторона может просить Орган, указанный в статье 17, уполномочить дать указание арбитражный суд продолжить арбитражное разбирательство.

125. Рабочая группа поддержала идею, лежащую в основе пунктов (1)-(4) варианта А. Было достигнуто общее мнение, что данные положения могут быть изменены, если стороны договорились об ином. Было отмечено, что слова "без указания уважительной причины такого непредставления" были ошибочно опущены в пункте 4 статьи 24 (вариант А) и должны быть включены после слов "не делает этого".

126. Было решено опустить пункт (5) варианта А, а также весь текст варианта В, поскольку они предусматривают определенную степень судебного надзора над международным торговым арбитражем, что не является ни необходимым, ни желательным.

127. Было выражено мнение, что данная статья должна содержать принципы общего характера без конкретных процедурных правил.

128. Рабочая группа согласилась с тем, что данная статья в итоге должна обеспечить равенство сторон. В то же время было указано, что трудно сохранить формальное равенство, поскольку стороны находятся в неравном положении. Истец имеет все основания продолжать возбужденное дело, если он считает, что его иск обоснован, так как в противном случае он понесет ненужные расходы. С другой стороны, ответчик может не участвовать в арбитражном разбирательстве с тем, чтобы воспрепятствовать таким образом арбитражному разбирательству.

129. Было высказано мнение, что стороны оказались бы в более равноправном положении, если бы непредставление ответчиком своего возражения по иску рассматривалось как возражение против иска. В таких случаях если даже ответчик не выполняет требований арбитражной процедуры, истец обязан изложить существо своего дела в арбитражном суде.

130. Было высказано мнение, что сроки, предусмотренные в данной статье, являются, возможно, слишком короткими, если принять во внимание расстояния и возможные задержки при использовании средств связи. Было также выражено мнение о том, что целесообразно принять гибкий подход и предоставить арбитражному суду некоторую свободу действий в отношении определения сроков.

131. Было также выражено мнение, что в пункте (3) следовало бы указать ясно на то, что арбитражный суд должен предоставить стороне определенный срок, позволяющий ей доказать, что она имела достаточно уважительные причины неявки на слушание дела.

Арбитражное решение

Типы арбитражных решений

Статья 25

132. Текст статьи 25, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 25

В случае, если арбитражный суд выносит решение, которое [очевидно] [указывает на то, что оно] не предназначается для окончательного разрешения спора, вынесение такого (промежуточного, предварительного или частичного) решения не прекращает мандата арбитражного суда.

133. Рабочая группа согласилась с тем, что было бы полезно располагать положением, касающимся арбитражных решений, которые не разрешают окончательного спора.

134. Рабочая группа пришла к мнению о том, что если необходимо вообще сохранить перечисление различных типов арбитражных решений, которые не разрешают окончательного спора (то есть промежуточных, предварительных или частичных), то это следует сделать лишь иллюстративным способом. С помощью такого подхода можно будет избежать трудностей, вытекающих из возможных расхождений в понимании этих слов в различных правовых системах.

135. Рабочая группа отметила, что и статья 25, и статья 34 стремятся обеспечить сохранение мандата арбитражного суда в случаях вынесения арбитражных решений, которые не разрешают окончательно спора, и что было бы целесообразным согласовать формулировки этих двух статей.

Вынесение решения

Статья 26

136. Текст статьи 26, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 26

1) При наличии трех или иного нечетного числа арбитров любое арбитражное решение [или иное решение арбитражного суда] выносится [всеми или] большинством арбитров при условии, что все арбитры принимают участие в обсуждении, результатом которого является арбитражное решение [или решение].

[2) В отношении процедурных вопросов, если отсутствует большинство или если так постановляет арбитражный суд, председательствующий арбитр может принять решение по собственному усмотрению, подлежащее пересмотру, если в таком возникнет необходимость, арбитражным судом.]

137. Все согласились с тем, что данная статья не является обязательной для сторон и что об этом должно быть сказано в самой статье.

138. Все согласились с тем, что фактическое участие всех арбитров в обсуждении не должно быть одним из условий действительности арбитражного решения. Согласно преобладающей точке зрения, в данной статье следует прямо указать, что арбитражное решение может быть вынесено большинством арбитров при условии, что все арбитры имели возможность принять участие в обсуждении. Согласно другой точке зрения, такое условие является очевидным и, если о нем прямо упомянуть в типовом законе, это может создать ложное впечатление, что арбитр имеет право отказаться от участия в обсуждении. Поэтому сторонники данной точки зрения предложили не упоминать в типовом законе об условии, согласно которому арбитрам необходимо предоставлять возможность участвовать в обсуждении.

139. Было предложено, чтобы формулировка этой статьи не оставляла никаких сомнений в том, что термин "большинство" означает "свыше половины всех назначенных арбитров", а не "свыше половины тех арбитров, которые вынесли решение".

140. По общему согласию, положения пункта (2) следует сохранить, несмотря даже на то, что, как было признано, не всегда легко провести различие между существом спора и процедурой. Было выражено мнение о том, что если председательствующий арбитр решил какой-либо процедурный вопрос по своему усмотрению, то другие арбитры не должны располагать возможностью изменить его решение. Однако преобладающая точка зрения заключалась в том, что арбитражный суд должен сохранять возможность контролировать все решения, принятые председательствующим арбитром.

Форма арбитражного решения

Статья 27

141. Текст статьи 27, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 27

1) Арбитражное решение выносится в письменной форме и подписывается арбитражным судом. В случае, если при проведении арбитражного разбирательства более чем одним арбитром не представляется возможным заполучить подпись одного из арбитров, считается достаточным наличие подписи большинства арбитров при условии изложения факта и причины отсутствия подписи.

2) Арбитражное решение выносится в месте арбитража (статья 18). В нем указывается место и дата его вынесения. [Арбитражное решение считается вынесенным в месте и в день, которые в нем указаны.] [В случае отсутствия такого указания считается, что арбитражное решение вынесено в месте арбитража и в день, когда оно было подписано арбитражным судом.]

3) Арбитражный суд указывает мотивы, на которых основано его решение, за исключением случаев, когда стороны согласились, что арбитражное решение не должно быть мотивировано. Арбитражный суд не обязан излагать мотивы арбитражного решения на согласованных условиях.

142. Соображения, лежащие в основе пункта (1) этой статьи, встретили определенную поддержку. Было предложено заменить слова "арбитражный суд" в первом предложении текста пункта (1) словом "арбитры", с тем чтобы уточнить, что именно арбитры должны подписывать арбитражное решение, а не, например, председательствующий арбитр или секретарь арбитражного суда от имени суда. Было также отмечено, что в тех случаях, когда арбитражные суды состоят из пяти или более арбитров, арбитражное решение может быть действительным, даже если отсутствуют свыше одной подписи. Было решено, что пункт (1) охватывает все такие случаи.

143. В отношении пункта (2) этой статьи выявилось общее согласие о том, что в принципе арбитражный суд должен выносить решение в месте арбитража. Однако было признано, что по причинам удобства для арбитров и сторон арбитражное решение зачастую выносится и подписывается в каком-либо другом месте.

144. Согласно преобладающей точке зрения, типовой закон не должен ставить под сомнение действительность арбитражного решения по единственной причине, что окончательное согласие арбитров в отношении данного решения не было достигнуто в месте арбитража. Однако было предложено, чтобы типовой закон не подразумевал, что арбитражный суд имеет право указать фиктивное место вынесения решения. Поэтому, согласно данной точке зрения, в типовой закон не следует включать положения, устанавливающего презумпцию в отношении места вынесения решения. После обсуждения этого вопроса было решено, что основой его дальнейшего обсуждения могло бы стать положение, которое должно быть разработано Секретариатом и должно предусматривать, что место арбитража должно быть указано в арбитражном решении и что арбитражное решение считается вынесенным в месте арбитража.

145. По общему согласию, пункт (3) данной статьи является приемлемым.

Оспаривание арбитражной юрисдикции

Статья 28

146. Текст статьи 28, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 28

1) [Согласно положениям пункта (3) данной статьи,] заявление об отсутствии юрисдикции арбитражного суда, включая любые возражения в отношении наличия или действительности арбитражного соглашения, может быть сделано лишь в ходе арбитражного разбирательства и не позднее представления возражений по иску или - в отношении встречного иска - возражений по встречному иску.

[Заявление, основанное на том, что арбитражный суд превысил свои полномочия, должно быть сделано в ходе арбитражного разбирательства сразу после того, как поставлен вопрос, который, по мнению выдвигающей возражение стороны, выходит за пределы компетенции арбитражного суда.] [Заявление об отводе, сделанное на более поздних стадиях арбитражного процесса, может быть принято, если арбитражный суд найдет причину просрочки уважительной.]

[2) Тот факт, что сторона назначила или участвовала в назначении арбитра, не лишает эту сторону права оспаривания юрисдикции, о котором говорится в пункте (1) данной статьи.]

[3) Если одна из сторон арбитражного соглашения возбудила арбитражный процесс до обращения в суд, то суд, к которому могут в последующем обратиться с просьбой рассмотреть тот же предмет спора между теми же сторонами или вопрос об отсутствии, недействительности или утрате силы арбитражным соглашением, должен отложить вынесение решения по вопросу о юрисдикции арбитражного суда до вынесения арбитражным судом своего решения, если только у суда нет достаточно существенных оснований поступить иначе.]

147. Согласно одному из мнений, принцип, изложенный в пункте (1), о том, что вмешательство суда по вопросу о юрисдикции арбитражного суда не должно быть разрешено до вынесения окончательного арбитражного решения, является правильным. Было отмечено, что во многих странах суды не готовы быстро решать такие вопросы, в результате чего арбитражное разбирательство может неоправданно затянуться.

148. Однако согласно преобладающему мнению, хотя арбитражные суды и должны иметь право выносить свое решение относительно своей собственной юрисдикции, как это признано в статье 29, было бы неправильным лишать суды одновременно существующего права выносить решения относительно юрисдикции арбитражного суда. В отношении формулировки пункта (1) такой результат был достигнут путем опущения в первом предложении слова "лишь". Однако было отмечено, что это опущение не подтверждает право судов в этом отношении.

149. Было предложено разъяснить в типовом законе, что арбитражный суд может продолжать рассматривать дело в тот период, когда суд рассматривает вопрос о том, имеет ли арбитражный суд юрисдикцию в этом споре.

150. С учетом такого признания параллельных полномочий суда и арбитражного суда оставшаяся часть пунктов (1) и (2) в целом приемлема для Рабочей группы.

151. Была высказана широкая поддержка изъятию пункта (3). Однако было признано, что пункт (3) взят из существующей конвенции и что поэтому его нельзя изъять без каких-либо оговорок. В качестве возможного решения Секретариату предлагается подготовить текст, охватывающий основные положения пункта (3), для включения его в расширенную статью 5.

Статья 29

152. Текст статьи 29, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 29

1) Арбитражный суд вправе вынести решение о своей собственной юрисдикции, включая любые возражения в отношении наличия или действительности арбитражной оговорки, в соответствии с положениями статьи 4, или отдельного арбитражного соглашения.

2) Арбитражный суд выносит решение по заявлению относительно его юрисдикции, либо рассматривая его как вопрос предварительного характера, либо в своем окончательном решении по делу.

153. Рабочая группа высказала общее согласие с этой статьей. Была высказана определенная поддержка в отношении включения дополнительного положения, согласно которому решение арбитражного суда в отношении юрисдикции как по вопросу предварительного характера должно всегда выноситься в форме предварительного решения, с тем чтобы можно было апеллировать в суд на основе такого предварительного решения.

Статья 30

154. Текст статьи 30, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 30

Решение, вынесенное арбитражным судом, о том, что он обладает юрисдикцией, может оспариваться любой из сторон,

Альтернатива А: независимо от того, было ли оно вынесено как решение по вопросу предварительного характера или как окончательное решение, лишь путем обжалования арбитражного решения в соответствии с процедурой, изложенной в статье ...

- Альтернатива В:
- а) если оно было вынесено как решение по вопросу предварительного характера, - ☐ в месячный срок ☐ перед Органом, указанным в статье 17, имеющим право распорядиться о прекращении арбитражного разбирательства ввиду отсутствия юрисдикции;
 - б) если оно было вынесено в окончательном решении по делу путем обжалования арбитражного решения в соответствии с процедурой, изложенной в статье ...

155. Согласно одному из высказанных мнений, нет необходимости регулировать время подачи апелляции против решения арбитражного суда, поскольку решение Рабочей группы в отношении статьи 28 позволит стороне непосредственно прибегать к услугам суда в любое время. Однако преобладающее мнение сводилось к тому, что несмотря на возможность непосредственного использования услуг суда, было бы полезным регулировать время подачи апелляций для тех дел, по которым сторона решает высказать свои возражения относительно юрисдикции в арбитражном суде. Тем не менее было общепризнано, что окончательное решение по этому вопросу может быть принято лишь после подготовки окончательной формулировки статьи 28.

156. В соответствии с преобладающим мнением сторона должна иметь возможность оспорить решение арбитражного суда относительно наличия у него соответствующей юрисдикции лишь путем обжалования окончательного решения, как это предусмотрено в альтернативе А.

157. Мнения в Рабочей группе разделились относительно того, должны ли стороны иметь возможность оспаривать решение арбитражного суда об отсутствии у него соответствующей юрисдикции. Рабочая группа зарезервировала свое окончательное решение по этому вопросу.

Право, применимое к существу спора

Статья 31

158. Текст статьи 31, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 31

1) Арбитражный суд применяет право, которое стороны согласовали как подлежащее применению при решении спора по существу. ☐ Таким образом, стороны могут согласиться о любом национальном законодательстве или соответствующей международной конвенции или единообразном законе, даже если они еще вступили в силу.

2) При отсутствии такого согласия сторон арбитражный суд применяет

Альтернатива А: право, определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает приемлемыми.

Альтернатива В: нормы материального права, которые он сочтет наиболее подходящими ☐ , принимая во внимание различные факторы сделки и интересы сторон ☐ . ☐ Такие нормы могут являться частью данной национальной правовой системы или международной конвенции, или единообразного закона, даже если они еще не вступили в силу.

3) Арбитражный суд ☐ принимает решение в соответствии с условиями договора и ☐ с учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке. ☐ Он применяет любой обычай, о котором согласились стороны; при отсутствии договоренности об ином считается, что стороны подразумевали применение к их договору или его заключению обычая, о котором они знали или должны были знать и который в международной торговле широко известен и постоянно соблюдается сторонами в договорах данного рода в соответствующей области торговли.

159. Согласно одной точке зрения, типовой закон не должен содержать коллизионных норм, касающихся существа права. Было отмечено, что такие нормы являются сложными и не могут быть должным образом сведены к кратким формулировкам. Было также отмечено, что в некоторых государствах коллизионные нормы содержатся в едином законе или кодексе, регулирующем международное частное право в целом. Если в настоящий типовой закон включить коллизионные нормы, которые должны применяться при международном торговом арбитраже, то этим государствам будет трудно включить этот типовой закон в свою правовую систему.

160. Однако, по мнению большинства, было бы полезно установить общие руководящие принципы в отношении права, применимого к существу спора в международном торговом арбитраже. В связи с этим Рабочая группа решила сохранить текст на основе этой статьи.

161. Рабочая группа согласилась, что основная норма должна заключаться в том, что стороны свободно могут договориться о применимом праве. Поэтому она решила сохранить первое предложение пункта (1). Она решила также изменить формулировку этого предложения таким образом, чтобы в нем четко указывалось, что если стороны договорились о праве какого-либо государства, то это относится к нормам материального права этого государства, а не к его коллизионным нормам, если только стороны не указали иное.

162. Было достигнуто общее согласие об исключении второго предложения пункта (1). Было выражено мнение о том, что указание какой-либо международной конвенции или единообразного закона, которые пока не вступили в силу ни в одном государстве, вызовет трудности при установлении связи между этим текстом и другими национальными законами, применимыми к существу спора. Было выражено мнение о том, что такой текст может быть применимым к спору лишь как часть контракта и только в том случае, если стороны указали на это. Однако указывалось также, что положение, касающееся свободы сторон, можно было бы расширить в этой статье, с тем чтобы косвенным образом предоставить сторонам право договориться о том, что те или иные части различных правовых систем будут применяться к существу их спора. Было отмечено, что свобода сторон может быть косвенным образом расширена нормой, согласно которой "арбитражный суд разрешает спор в соответствии с такими нормами права, о которых стороны могут договориться".

163. Было достигнуто общее согласие с тем, что вариант А пункта (2) является предпочтительным. Однако Рабочая группа согласилась с тем, что выбор варианта А или варианта В на практике приведет к одному результату.

164. Согласно одному мнению, торговые обычаи являются частью применимого права. В соответствии с этой точкой зрения, в пункт (1) косвенным образом включено обязательство применять торговые обычаи. Поэтому пункт (3) можно исключить.

165. Однако, по мнению большинства, типовой закон должен содержать прямое указание на то, что арбитражный суд должен принимать решение в соответствии с условиями контракта и с учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке.

166. Было решено исключить второе предложение пункта (3). По мнению Рабочей группы, это предложение, которое взято из Венской конвенции о купле-продаже товаров от 1980 года, применимо к договорам купли-продажи и, возможно, к другим международным торговым договорам, однако оно не применимо в отношении некоторых других типов контрактов, в связи с которыми могут возникнуть споры, подпадающие под данный закон, например, в отношении инвестиционных контрактов.

167. Отмечая значительную поддержку положению о свободе сторон выбрать право, применимое к существу спора, было выражено мнение, что подобная свобода выбора должна быть предоставлена сторонам сделок с международным элементом в отношении включения в их соглашения положения о том, что должен применяться типовой

закон, и тем самым избежать возможной неуверенности при решении вопроса, подлежит ли применению типовой закон или же национальный закон. Эта точка зрения могла бы быть обсуждена на следующей сессии в связи со статьей 1.

Статья 32

168. Текст статьи 32, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 32

Арбитражный суд принимает решение *ex aequo et bono* ☐ или в качестве "дружеского посредника" ☐ ☐ лишь в случае ☐, если стороны прямо уполномочили его поступить таким образом.

169. По общему согласию, данная статья является приемлемой, даже если многие государства не предусматривают проведение такого арбитража. Согласно преобладающей точке зрения, следует сохранить в типовом законе как выражение *ex aequo et bono* так и выражение "дружеский посредник", поскольку смысл этих выражений может быть разным в некоторых национальных законах.

170. По преобладающему мнению, необходимо сохранить слова "лишь в случае" во вторых квадратных скобках, с тем чтобы указать, что данная процедура является исключительной.

Урегулирование споров

Статья 33

171. Текст статьи 33, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 33

Альтернатива А: 1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства либо, если об этом просят обе стороны и суд с этим согласен, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях.

Альтернатива В: 1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд, если об этом просят (просит) ☐ обе стороны ☐ сторона, за исключением случаев, когда арбитражное соглашение предусматривает поступление просьбы от обеих сторон ☐, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях, если только арбитражный суд не имеет ☐ веских и существенных ☐ ☐ убедительных ☐ причин, в частности, основывающихся на международном публичном порядке, не удовлетворять эту просьбу.

2) Арбитражное решение на согласованных условиях выносится в соответствии с положениями статей 27 и 35 и содержит указание о том, что это арбитражное решение ☐ на согласованных условиях ☐. Такое арбитражное решение ☐ имеет тот же самый статус и обязательную силу, как и ☐ ☐ рассматривается как и ☐ любое другое арбитражное решение по существу дела.

172. По общему согласию, предпочтение следует отдать альтернативе А пункта(1).

173. Однако в этом контексте было выражено мнение о том, что фиксирование урегулирования спора в виде арбитражного решения на согласованных условиях не будет необходимым, если типовой закон будет предусматривать приведение в исполнение соглашения об урегулировании спора как такового.

174. Было предложено наделить арбитражный суд полномочиями фиксировать урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях по просьбе любой стороны. Было подчеркнуто, что зачастую дело обстоит так, что только та сторона, которая должна получить платеж в соответствии с арбитражным решением, заинтересована в превращении соглашения об урегулировании в арбитражное решение, исполнение которого затем может быть обеспечено в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией 1958 года.

175. С другой стороны, было отмечено, что урегулирование может быть двусмысленным или поставлено в зависимость от условий, которые могут и не быть очевидными для арбитражного суда. Согласно этой точке зрения, получившей поддержку большинства, установление требования для обеих сторон просить о вынесении арбитражного решения на согласованных условиях влечет за собой меньшую опасность совершения несправедливости.

176. Рабочая группа пришла к мнению о том, что арбитражный суд должен располагать правом решать, зафиксировать ли он урегулирование в форме согласованного арбитражного решения.

Исправление и толкование арбитражного решения

Статья 34

177. Текст статьи 34, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 34

1) За исключением случаев, когда стороны договорились об ином, в течение тридцати дней после получения решения любая из сторон, уведомив другую сторону, может просить арбитражный суд

а) исправить любую допущенную в решении ошибку в расчетах, описку или опечатку, либо любую иную ошибку аналогичного характера; в течение тридцати дней после сообщения решения сторонам арбитры могут исправить такого рода ошибки по своей инициативе;

б) дать в течение сорока пяти дней толкование конкретного пункта или части арбитражного решения; такое толкование становится составной частью арбитражного решения;

в) вынести дополнительное решение в отношении требований, которые предъявлялись в ходе арбитражного разбирательства, однако опущены в решении; если арбитражный суд считает такую просьбу оправданной и находит, что упущение может быть исправлено без проведения нового слушания и без представления новых доказательств, то в течение шестидесяти дней после получения такой просьбы арбитражный суд дополняет свое решение.

2) В отношении исправления, толкования или дополнительного арбитражного решения применяются положения пунктов (1) и (2) статьи 27 и статьи 35.

178. Рабочая группа согласилась с тем, что арбитражный суд должен иметь право исправлять любые ошибки в расчетах, описки или опечатки, либо любые иные ошибки аналогичного характера, как это предусматривается в пункте (1) (а), и что стороны не должны располагать возможностью предусмотреть иное. Однако Рабочая группа не сочла, что предельный срок в 30 дней носит равным образом обязательный характер.

179. В отношении пункта (1) (б) преобладающее мнение заключалось в том, что право какой-либо стороны просить о даче толкования арбитражного решения не может

быть поставлено в зависимость от соглашения сторон об ином. Рабочая группа не пришла к согласию в отношении того, должно ли такое толкование становиться частью арбитражного решения, и было решено заключить данную часть текста этого пункта в квадратные скобки.

180. Рабочая группа решила сохранить пункт (1) (о). Рабочая группа также согласилась с тем, что это положение не является обязательным для сторон.

181. Был поставлен и отложен для принятия решения позднее вопрос о том, предпочтительнее ли включить в каждую статью типового закона положение о том, что данная статья или какая-либо ее часть является обязательной для сторон, или предпочтительнее предусмотреть единое положение по этому вопросу.

182. Было отмечено, что данные предельные сроки должны соответствовать предельным срокам обжалования арбитражного решения в суды.

183. Рабочая группа также отметила, что настоящая статья должна быть согласована с положениями статей 25 и 36.

Вручение сторонам арбитражного решения и его регистрация

Статья 35

184. Текст статьи 35, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 35

1) После того как в соответствии со статьей 27 вынесено арбитражное решение, его копии, подписанные арбитражным судом, направляются сторонам.

2) При поступлении просьбы от [сторон] [любой из сторон] подлинник арбитражного решения регистрируется в Органе, указанном в статье 17. [Данное положение не означает, что такая регистрация является предварительным условием признания или вступления в силу арбитражного решения.]

185. По общему согласию, пункт (1) необходимо сохранить. Было предложено заменить слова "арбитражным судом" словами "арбитрами в соответствии со статьей 27". Было также отмечено, что арбитры иногда задерживают вынесение своего решения до тех пор, пока стороны не выплатят гонорары и не возместят издержки арбитража, и что типовой закон не должен препятствовать этой практике.

186. Рабочая группа приняла решение исключить пункт (2).

Вступление в силу и приведение в исполнение арбитражного решения

Статья 36

187. Текст статьи 36, рассмотренный Рабочей группой, был следующим:

Статья 36

Альтернатива А: При условии выполнения любого многостороннего или двустороннего соглашения, в которое вступило Государство, где данный закон находится в силе, арбитражное решение, как оно определено в статье 1,

Альтернатива В: Арбитражное решение, как оно определено в статье 1, считающееся внутренним решением в Государстве, где находится в силе данный закон,

признается обязательным и приводится в исполнение в соответствии со следующими правилами процедуры:

а) Просьба о признании и приведении в исполнение арбитражного решения направляется в письменной форме [Органу, указанному в статье 17];

б) Сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение при подаче такой просьбы, представляет должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового и подлинное арбитражное соглашение, упомянутое в статье 3, или должным образом заверенную копию такового. [Если упомянутое арбитражное решение или соглашение изложено не на официальном языке [Органа] [данного Государства], то сторона, которая просит о признании и приведении в исполнение этого решения, представляет перевод этих документов на такой язык, заверенный официальным или присяжным переводчиком или дипломатическим или консульским учреждением.]

188. По общему согласию, типовой закон должен предусмотреть единообразную систему обеспечения исполнения международных арбитражных решений, вынесенных в стране, которая приняла типовой закон. Было также решено, что если в соответствии с законом данной страны возможность обеспечения исполнения таких международных арбитражных решений признана на менее жестких условиях, чем условия типового закона, то эти менее жесткие условия должны превалировать.

189. Рабочая группа обратилась к Секретариату с просьбой подготовить в качестве отдельной статьи проект положений об обеспечении исполнения международных арбитражных решений, вынесенных за рубежом.